



Produkt ten został wyprodukowany zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normą EN 397: 2012 + A1: 2012 „Przemysłowe helmy ochronne” oraz EN 50365: 2002 " Helmy elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia", zgodnie z certyfikatem nr 21/4498/00/0161 wystawionym przez AITEK, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spain, jednostka notyfikowana 0161.
Kategoria III PPE.

Użytkowanie

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony helm powinien pasować albo być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Helm wykonano w ten sposób, aby pochłaniał energię uderzenia, ulegając częściowemu zniszczeniu lub uszkodzeniu skorupy lub więzby, często niezauważalnemu. Helm, który został poddany silnemu uderzeniu powinien być wymieniony. Helm został również zaprojektowany, w celu ochrony użytkownika przed porażeniem prądem elektrycznym, zapobiegając przepływowi niebezpiecznego napięcia elektrycznego przez ciało poprzez głowę. Helm posiada właściwości elektroizolacyjne i jest odpowiedni do prac pod napięciem, klasa elektryczna 0. Symbol podwójnego trójkąta oznacza, że ten elektroizolacyjny helm jest przeznaczony do użytku w instalacjach, które nie przekraczają wartości nominalnej 1000 V a.c. lub 1500Vc.cc. Podczas pracy przy instalacjach niskonapięciowych helm musi być używany z innym sprzętem ochronnym izolującym. Użytkownik musi sprawdzić, czy ograniczenia elektryczne helmów odpowiadają wartości znamionowej napięcia, które może wystąpić podczas użytkowania.

Środki ostrożności podczas użytkowania

Helmy elektroizolacyjne nie powinny być używane w sytuacjach, w których istnieje ryzyko, że ich właściwości izolacyjne mogą być częściowo obniżone.

Zwraca się również uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo wykonywania modyfikacji, usuwania lub zastępowania jakiegokolwiek z oryginalnych części składowych helmu innymi niż jest to zalecane przez producenta helmu.

Kaski nie powinny być dostosowywane, w celu instalowania wyposażenia dodatkowego, w inny sposób niż zalecany przez producenta.

Nie należy stosować do helmu farb rozpuszczalników, klejów i samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem zalecanych przez producenta.

Zakładanie i dopasowywanie helmu

Przed użyciem sprzętu należy sprawdzić, czy więzba jest przymocowana do skorupy kasku.

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być odpowiednio dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Helm wyposażony jest w pas więzby z mechanizmem regulacji z pokrętle i aby go wyregulować, należy je obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania wygodnego i bezpiecznego dopasowania do głowy. Nie należy używać nadmiernej siły do regulacji rozmiaru - może to doprowadzić do uszkodzenia zębatek mechanizmu.

Niniejszy produkt przeznaczony do ochrony głowy został zaprojektowany do użytkowania z daszkiem do przodu oraz mechanizmem regulacji z tyłu.

Przegląd i konserwacja

Kask należy sprawdzać przed każdym użyciem pod kątem występowania przebarwień, pęknięć, lub uszkodzeń skorupy oraz więzby.

Po wprowadzeniu do użytkowania zaleca się wykonywanie corocznego przeglądu kasku przez kompetentną osobę w instytucji użytkującej. Wnioski z przeglądu powinny być odnotowane w załączonej karcie użytkowania.

Czyszczenie

Kask, elementy mechanizmu regulacji oraz pas więzby należy regularnie czyścić przy użyciu łagodnego detergentu i ciepłej wody (w temperaturze nie wyższej niż 50°).

Okres trwałości produktu

W celu zapewnienia optymalnego działania, konieczne jest, aby wszystkie elementy helmu były wolne od wad oraz były odpowiednio przechowywane, konserwowane i czyszczone. Kask należy wymienić po maksymalnie 5 latach normalnego użytkowania lub 10 latach od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Dalej wprowadzenia do użytkowania należy odnotować na odpowiedniej naklejce wewnątrz skorupy kasku. Żywność kaski zależy od kilku czynników, takich jak uderzenia, promieniowanie UV i niewłaściwe użytkowanie. Odbarwienie skorupy może być oznaką degradacji materiału pod wpływem promieniowania UV. W przypadku zauważenia takiego zjawiska, kask należy wymienić.

Części zamienne i akcesoria

Lista części zamiennych i akcesoriów montażowych znajduje się na stronie producenta:

http://www.protekt.com.pl

Przechowywanie:

Maksymalny czas przechowywania nieużywanego helmu to 5 lat, o ile nie jest on narażony na działanie światła oraz zabezpieczony przed uszkodzeniami mechanicznymi, występowaniem ekstremalnych temperatur, działaniem środków chemicznych i wilgoci.

Opakowanie:

Torba foliowa/ kartonowe pudełko/ torba materiałowa

Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej producenta: http://www.protekt.com.pl

Identyfikacja producenta: PROTEKT

Model: ATRA 10

Numer jednostki notyfikowanej do kontroli produkcji: CE 0082

Europejski numer normy: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Oznaczenia/Wymagania dodatkowe:

Bardzo niska temperatura: - 30 ° C

LD- odporność na zginiatanie boczne

Elektroizolacyjność: 40 V a.c.

Materiał: ABS

Termoizolacyjność: 1000Vac-1500Vdc

Zakres rozmiarów w centymetrach: 51-63 cm

Rok i miesiąc produkcji: Datowniki z wytłoczonym rokiem i miesiącem(kwartalem) produkcji na wewnętrznej stronie daszka helmu (1).
Numer partii: taki sam jak rok data produkcji
Indywidualny numer seryjny: umieszczony na odpowiedniej naklejce wewnątrz skorupy kasku (2).

EN

This product has been manufactured following the requirements of Regulation (EU) 2016/425, for its basic use, according to the standard, EN 397: 2012 + A1: 2012 "Industrial safety helmets" and EN 50365: 2002 "Electrically insulating helmets for use in low voltage installations" which they are applicable, as stated in the certificate n° 21/4498/00/0161 from AITEK, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spain, Notified Body 0161.
Category III PPE.

Use

For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head.

The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced. This helmet also has been designed to protect the user against electrical shocks by preventing the passage of dangerous current through the body via the head.

The helmet is electrically insulating, suitable for live work, electrical class 0. The double triangle symbol means that this helmet is electrically insulating for use in installations that do not exceed a nominal value of 1000V a.c. or 1500Vc.cc.

The helmet must be used with other insulating protective equipment when working on low voltage installations. The user must verify that the electrical limits of the helmets correspond to the nominal voltage that is likely to be encountered during use.

Precautions for use

Electrical insulating helmets should not be used in situations where there is a risk that could partially reduce their insulating properties.

The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.

Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer..

Fitting and adjustment

Before using the equipment, check that the head harness is attached to the helmet.

To ensure adequate protection, the helmet must fit properly to the wearer's head size.

The helmet has a ratchet and to adjust it must be rotated clockwise until a comfortable and secure fit to the head is obtained. Excessive force should not be used to adjust the size- it may lead to damage to the ratchet.

Head protection products are designed to be used with the peak forward and the adjustment back.

Inspection and maintenance

The helmet should be checked daily before each use to check for discoloration, cracks, breaks or damage of the shell and harness.

After the start of use, it is recommended to carry out an annual inspection of the helmet performed by a competent person in the operating institution. Inspection results should be noted in the attached product identity card.

Cleaning

The helmet, headgear and sweatband should be cleaned regularly using a mild detergent and warm water (not hotter than 50°).

Product shelf life

To ensure optimum performance it is imperative that all helmet components are free from defects and that they are properly stored, maintained and cleaned. The helmet should be replaced after maximum 5 years of normal use or 10 years from the date of manufacture, whichever comes first.

Starting date of use should be noted on respective sticker inside the helmet shell.

The lifespan of the helmet will depend on several factors, such as shock, UV radiation and improper use. Discoloration of the shell may be a sign of UV material degradation. If noted, the helmet should be replaced.

Spare parts and accessories

Spare parts list and fitting accessories can be found on the manufacturer website:

http://www.protekt.com.pl

Storage:

Maximum storage time for the unused helmet is 5 years as long as it is not exposed to light, mechanical damage, extreme temperatures, chemical agents and moisture.

Packaging:

Plastic bag/ carton box/ textile bag

The declaration of conformity is available on the following website: http://www.protekt.com.pl

Manufacturer identification: PROTEKT

Model: ATRA 10

Number of the notified body for production control: CE 0082
European Standard Number: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Optional requirement Marking / Label:

Very low temperature: - 30 ° C

LD - lateral deformation

Electrical insulation: 440 V a.c.

Material: ABS

Thermal insulation: 1000Vac-1500Vdc

Size or size range (in centimeters): 51-63 cm

Year and month of manufacture: The YY+MM (quarter) date stamp on the shell brim (1)
Lot Number: same as the manufacture date

Individual serial number: marked on respective sticker (2)

CZ

Tento výrobek byl vyroben v souladu s požadavky nařízení (EU) 2016/425 a normy EN 397: 2012 + A1: 2012 "Průmyslové ochranné přilby" a EN 50365:2002 "Elektricky izolující přilby pro použití v instalacích nízkého napětí" podle certifikátu č. 21/4498/00/0161 vydaného společností AITEK, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Španělsko, oznámený subjekt 0161. Kategorie III PPE.

Použití

Aby byla zajištěna dostatečná ochrana, měla by přilba sedět nebo být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele.

Přilba je vyrobená tak, aby absorbovala energii nárazu a došlo k částečné destrukci nebo poškození skořepiny nebo konstrukce, často nepostrehnutelnému. Přilba, která byla vystavena silnému nárazu, musí být vyměněna.

Přilba je také navržena tak, aby chránila uživatele před úrazem elektrickým proudem tím, že zabráňuje průchodu nebezpečného elektrického napětí tělem přes hlavu.

Přilba má elektricky izolační vlastnosti a je vhodná po namáhavé práci, elektrická třída 0. Symbol dvojitého trojúhelníku znamená, že tato elektroizolační přilba je určena pro použití v instalacích, které nepřesahují nominální hodnotu 1000 V A. C. nebo 1500V cc.

Při práci s nízkonapětovými instalacemi musí být přilba použita s jiným izolačním ochranným zařízením.

Uživatel by měl kontrolovat, zda elektrická omezení přilby odpovídají jmenovitému napětí, které může vzniknout během používání.

Bezpečnostní opatření při použití

Elektrické izolační přilby by neměly být používány v situacích, kdy existuje riziko, že jejich izolační vlastnosti mohou být částečně sníženy.

Uživatelé jsou rovněž upozorňováni na nebezpečí, které hrozí při provádění změn, odstraňování nebo nahrazování jakýchkoli původních součástí přilby jinými než ty, které doporučuje výrobce přilby.

Přilby by neměly být upravovány pro instalaci dalšího příslušenství jiným způsobem, než je doporučeno výrobcem. Nepoužívejte rozpouštědla, lepidla a samolepící štítky pro přilbu, s výjimkou doporučených výrobcem.

Nasazování a přizpůsobení přilby

Před použitím zařízení zkontrolujte, zda je konstrukce připevněna ke skořepině přilby.

Aby byla zajištěna správná ochrana, musí být helma správně zvolena podle velikosti hlavy uživatele.

Přilba je vybavena páskem na konstrukci s nastavovacím mechanismem s knoflíkem, který se nastavuje otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud není dosaženo pohodlného a bezpečného usazení na hlavě. Nepoužívejte nadměrné úsilí k úpravě velikosti - může dojít k poškození zubí mechanismu.

Tento výrobek pro ochranu hlavy je určen pro použití s předním hledím a nastavovacím mechanismem vzadu.

Kontrola a údržba

Před každým použitím přilbu zkontrolujte, zda nedošlo ke změně barvy, prasklinám nebo poškození skořepiny a konstrukce.

Po uvedení do provozu se doporučuje, aby přilbu každoročně kontrolovala kompetentní osoba v instituci uživatele. Závěry kontroly by měly být uvedeny v příložené uživatelské kartě.

Čištění

Přilba, prvky seřizovacího mechanismu a pás konstrukce by měly být pravidelně čištěny jemným čistícím prostředkem a teplou vodou (při teplotě nejvýše 50).

Doba použitelnosti výrobku

Pro zajištění optimálního výkonu je nezbytné, aby všechny součásti přilby byly bez závad a byly řádně skladovány, udržovány a čišťeny. Přilba musí být vyměněna po 5 letech normálního používání nebo 10 letech od data výroby, podle toho, co se stane dříve.

Datum uvedení do provozu musí být uvedeno na příslušném štítku uvnitř skořepiny helmy.

Životnost přilby závisí na několika faktorech, jako jsou nárazy, UV záření a nesprávné používání.

Změna barvy skořepiny může být známkou degradace materiálu pod vlivem UV záření. Pokud si všimnete takového jevu, přilba by měla být vyměněna.

Náhradní díly a příslušenství

Seznam náhradních dílů a montážních příslušenství naleznete na webových stránkách výrobce:

http://www.protekt.com.pl

Skladování:

Maximální doba skladování nepoužívané přilby je 5 let, pokud není vystavena světlu a je chráněna před mechanickým poškozením, extrémními teplotami, chemikáliemi a vlhkostí.

Balení:

Plastový sáček / kartonová krabice / látkový sáček

Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové straně výrobce: http://www.protekt.com.pl

Identifikace výrobce: PROTEKT

Model: ATRA 10

Číslo jednotky autorizované pro kontrolu výroby: CE 0082

Číslo evropské normy: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Označení / Dodatečné požadavky:

Velmi nízká teplota: - 30 ° C

LD- boční deformace

Elektrická izolace: 440 V a.c.

Materiál: ABS

Elektrická izolace až do 1000 V A. c. nebo 1500V d. c.

Třída 0

Rozsah velikosti v centimetrech: 51-63 cm

Rok a měsíc výroby: Vyražený rok a měsíc výroby na vnitřní straně hladi přilby (1).

Číslo šarže: stejný jako rok data výroby

Individuální sériové číslo: umístěno na příslušném štítku uvnitř skořepiny helmy (2).

DE

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der Normen EN 397:2012+A1:2012 „Industrieschutzhelme“ und EN 50365:2002 „Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen“ gemäß dem Zertifikat Nr. 21/4498/00/0161, ausgestellt von AITEK, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spanien, notifizierte Stelle 0161, hergestellt.
PSA-Kategorie III.

Gebrauch

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm auf den Kopf des Trägers passen bzw. auf dessen Größe angepasst sein.

Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Aufpralls absorbiert, wobei die Schale oder die Innenausstattung teilweise zerstört oder beschädigt wird, oft unbemerkt. Ein Helm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt war, muss ersetzt werden.

Der Helm soll den Träger auch vor Stromschlägen schützen, indem er verhindert, dass gefährliche elektrische Spannungen über den Kopf durch den Körper geleitet werden.

Der Helm hat elektrisch isolierende Eigenschaften und ist für Arbeiten unter Spannung geeignet, Schutzklasse 0. Das Symbol des Doppeldreiecks zeigt an, dass dieser elektrisch isolierende Helm für die Verwendung in Anlagen bestimmt ist, die einen Nennwert von 1000 V AC oder 1500 V DC nicht überschreiten.

Bei Arbeiten an Niederspannungsanlagen muss der Helm zusammen mit einer anderen isolierenden Schutzausrüstung verwendet werden.

Der Benutzer muss sich vergewissern, dass die elektrischen Einschränkungen der Helme mit der Nennspannung übereinstimmen, die während der Benutzung auftreten kann.

Vorsichtsmaßnahmen während des Gebrauchs

Elektrisch isolierende Helme dürfen nicht in Situationen verwendet werden, in denen die Gefahr besteht, dass ihre isolierenden Eigenschaften teilweise beeinträchtigt werden.

Die Benutzer werden auch vor der Gefahr gewarnt, die Originalteile des Helms zu verändern, zu entfernen oder durch andere als die vom Helmhersteller empfohlenen Teile zu ersetzen.

Die Helme dürfen nicht zum Zweck der Installation von anderem Zubehör als dem vom Hersteller empfohlenen angepasst werden.

Verwenden Sie auf dem Helm keine Lacke, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, außer den vom Hersteller empfohlenen.

Aufsetzen und Anpassen des Helms

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung der Ausrüstung, dass die Innenausstattung an der Helmschale befestigt ist. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm an die Hutgröße des Benutzers angepasst sein.

Der Helm ist mit einem Innenausstattungsgrumband mit Verstellmechanismus ausgestattet, das mit einem Drehknopf im Uhrzeigersinn verstellt werden kann, bis ein bequemer und sicherer Sitz auf dem Kopf erreicht ist. Es darf keine übermäßige Kraft angewendet werden, um die Größe einzustellen – dies kann die Zahnräder des Mechanismus beschädigen.

Dieses Kopfschutzprodukt ist für die Verwendung mit einem Schirm an der Vorderseite und einem Verstellmechanismus an der Rückseite konzipiert.

Inspektion und Wartung

Der Helm muss vor jedem Gebrauch auf Verfärbungen, Risse oder Beschädigungen an Schale und Innenausstattung überprüft werden.

Es wird empfohlen, den Helm nach seiner Inbetriebnahme jährlich von einer sachkundigen Person in der benutzenden Einrichtung überprüfen zu lassen. Die Ergebnisse der Inspektion müssen auf der beigefügten Gerätekarte festgehalten werden.

Reinigung

Der Helm, der Verstellmechanismus und die Innenausstattung müssen regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser (bei einer Temperatur von nicht mehr als 50 °C) gereinigt werden.

Lebensdauer des Produkts

Um ein optimales Funktionieren zu gewährleisten, ist es wichtig, dass alle Helmkomponenten frei von Mängeln sind und ordnungsgemäß gelagert, gewartet und gereinigt werden. Ein Helm muss nach maximal 5 Jahren normaler Nutzung oder nach 10 Jahren seit dem Herstellungsahresdatum ersetzt werden, je nachdem, was zuerst eintritt. Das Datum der Inbetriebnahme muss auf einem entsprechenden Aufkleber im Inneren der Helmschale vermerkt werden.

Die Lebensdauer des Helms hängt von mehreren Faktoren ab, z. B. von Stößen, UV-Strahlung und unsachgemäßem Gebrauch.

Eine Verfärbung der Schale kann ein Zeichen für den Abbau des Materials durch UV-Strahlung sein. Sollte ein solches Phänomen festgestellt wird, muss der Helm ausgetauscht werden.

Ersatzteile und Zubehör

Eine Liste der Ersatzteile und des Montagezubehörs ist auf der Website des Herstellers zu finden:

http://www.protekt.com.pl

Lagerung:

Die maximale Lagerzeit für einen unbenutzten Helm beträgt 5 Jahre, solange er nicht dem Licht ausgesetzt ist und vor mechanischen Beschädigungen, extremen Temperaturen, Chemikalien und vor Feuchtigkeit geschützt ist.

Verpackung:

Folienbeutel / Pappkarton / Stoffbeutel

Die Konformitätserklärung ist auf der Website des Herstellers verfügbar: http://www.protekt.com.pl

Hersteller-Kennzeichnung: PROTEKT

Modell: ATRA 10

Nummer der für die Produktionskontrolle notifizierten Stelle: CE 0082

Nummer der Europäischen Norm: EN 397:2012+ A1:2012/EN 50365:2002

Kennzeichen/Zusätzliche Anforderungen:

Sehr niedrige Temperatur: -30 ° C

LD- seitliche Verformung

Elektrische Isolierung: 440 V AC

Materiál: ABS

Elektrische Isolierung bis 1000 V AC bzw. 1500 V DC

Klasse 0

Größenbereich in Zentimetern: 51-63 cm

La vida útil del casco depende de varios factores, tales como los impactos, la radiación UV y un uso indebido. La decoloración del casquete puede ser una señal de degradación del material bajo el efecto de la radiación UV. En caso de observar este fenómeno el casco debe ser sustituido.

Piezas de recambio y accesorios
La lista de piezas de recambio y accesorios de montaje se encuentra en la página del fabricante: http://www.protekt.com.pl

Almacenamiento:
El tiempo máximo de almacenamiento de un casco no utilizado son 5 años, siempre que no esté expuesto a la acción de la luz y esté protegido frente a los daños mecánicos, la presencia de temperaturas extremas, la acción de los productos químicos y de la humedad.

Embalaje:
Bolsa de plástico / caja de cartón / bolsa textil

La declaración de conformidad está disponible en la página web del fabricante: http://www.protekt.com.pl

Identificación del fabricante: PROTEKT
Modelo: ATRA 10
Número del organismo notificado para el control de la producción: CE 0082
Número de norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Marcaciones/Requisitos adicionales:
Temperatura muy baja: - 30 ° C
LD - deformación lateral
Aislamiento eléctrico: 440 V a.c.
Material: ABS
Aislamiento eléctrico hasta 1000 V a.c. o 1500V d.c.
Clase 0
Rango de tamaños en centímetros: 51-63 cm
Año y mes de fabricación: Año y mes de producción estampados en la parte interior de la visera del casco (1).
Número de lote: el mismo que el año de la fecha de fabricación.
Número de serie individual: situado en la correspondiente etiqueta en el interior del casquete (2).

FI
Tämä tuote on valmistettu asetuksen (EU) 2016/425 sekä standardin EN 397: 2012 + A1: 2012 "Teollisuuskypärät" ja EN 50365: 2002 "Sähköisesti eristävät suojakypärät pienjänniteasennuksiin" vaatimusten mukaisesti, sertifikaatin nro 21/4498/00/0161 mukaisesti, jonka on myöntänyt AITEK, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spain, ilmoitettu laitos 0161. Luokka III PPE.

Käyttö
Riittävän suojan varmistamiseksi kypärän on oltava käyttäjän päähän sopiva tai mitoitettu käyttäjän päähän sopivaksi. Kypärä on tehty vaimentamaan iskun energiaa, jolloin kypärän kuori tai sisäosa tuhoutuu tai vaurioituu osittain, usein huomaamatta. Kypärä, johon on kohdistunut voimakas isku, on vaihdettava. Kypärä on myös suunniteltu suojaamaan käyttäjää sähköiskulta estämällä vaarallisten sähköjännitteiden kulkeutuminen kehon läpi pään kautta. Kypärällä on sähköeristysominaisuudet ja se soveltuu jännitelöihin, sähköluokka 0. Kaksoiskolmiosymboli osoittaa, että tämä sähköeristyskypärä on tarkoitettu käytettäväksi laitteistoissa, joiden nimellisarvo ylittää 1000 V vaihtosähköä tai 1500 V tasasähköä. Kun työskennellään pienjänniteasennuksissa, kypärää on käytettävä yhdessä muiden eristyssuojavarusteiden kanssa. Käyttäjän on tarkistettava, että kypärän sähköiset rajoitukset vastaatvat käytön aikana mahdollisesti esiintyvää nimellisiännitettä.

Varotoimenpiteet käytön aikana
Sähköeristäviä kypärä ei saa käyttää tilanteissa, joissa on olemassa vaara, että niiden eristysominaisuudet voivat osittain heikentyä. Käyttäjää pyydetään myös kiinnittämään huomiota siihen, että on vaarallista tehdä muutoksia, poistaa tai korvata kypärän alkuperäisiä osia muilla kuin kypärän valmistajan suosittelemilla osilla. Kypärään ei saa asentaa muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Älä käytä kypärään maaleja, liuottimia, liimoja tai itselimautuvia tarroja muutoin kuin valmistajan suositusten mukaisesti.

Kypärän pukeminen ja sovittaminen
Varmistaa ennen laitteen käyttöä, että sisäosa on kiinnitetty kypärän kuoreen. Jotta kypärä tarjoaisi riittävän suojan, se on sovittettava oikein käyttäjän pään koon mukaan. Kypärä on varustettu sisäosan hihnalla, jossa on säätömekanismi, jossa on nuppi, ja säätääksesi sitä käännä sitä myötäpäivään, kunnes päähän on saatu mukava ja turvallinen istuvuus. Älä käytä liiallista voimaa koon säätämiseen - tämä voi vahingoittaa mekanismin hammaspyörä. Tämä päättyä suojaava tuote on suunniteltu käytettäväksi siten, että lippa on etupuoella ja säätömekanismi on takapuolella.

Tarkastus ja huolto
Tarkasta kypärä ennen jokaista käyttökertaa, ettei kypärän kuori ja sisäosa ole vörjätynyt, halkeillut tai vaurioitunut. Käyttöönoton jälkeen on suositeltavaa, että kypärä tarkastetaan vuosittain käyttäjän toipaikan pätevän henkilön toimesta. Tarkastuksen johtopäätökset on kirjattava liitteenä olevaan käyttökorttiin.

Puhdistus
Kypärä, säätömekanismi ja sisäosan hihna on puhdistettava säännöllisesti miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä (enintään 50 °n lämpötilassa).

Tuotteen käyttöikä
Optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi on tärkeää, että kaikki kypärän osat ovat virheettömiä ja että niitä varastoidaan, huoletaan ja puhdistetaan asianmukaisesti. Kypärä on vaihdettava enintään 5 vuoden tavanomaisen käytön tai 10 vuoden kuluttua valmistuspäivästä sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin. Käyttöönoton päivämäärä on merkittävä kypärän kuoren sisäpuolella olevaan tarraan. Kypärän käyttöikä riippuu useista tekijöistä, kuten iskuista, UV-säteilystä ja väärinkäytöstä. Kuoren vääräytyminen voi olla merkki materiaalin hajoamisesta UV -säteilyn vaikutuksesta. Jos havaitset tällaisen ilmiön, kypärä on vaihdettava.

Varaosat ja tarvikkeet
Luettelo varaosista ja asennustarvikkeista löytyy valmistajan verkkosivuilta: http://www.protekt.com.pl

Varastointi:
Käyttämättömän kypärän enimmäisvarastointiaika on 5 vuotta, kunhan se ei altistu valolle ja on suojattu mekaanisilta vaurioilta, äänimaisailta lämpötiloilta, kemikaaleilta ja kosteudelta.

Pakkaus:
Muovipussi / pahlilaatikko / kangaspussi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla valmistajan verkkosivuilta: http://www.protekt.com.pl

Valmistajan tunnus: PROTEKT
Malli: ATRA 10
Tuotannon valvonnan suorittavan ilmoitetun laitoksen numero: CE 0082
Eurooppalaisen standardin numero: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Merkinnät/Lisävaatimukset:
Erittäin alhainen lämpötila: - 30 ° C
LD - lateraalinen muodonmuutos
Sähköeristys: 440 V a.c.
Materiaali: ABS
Sähköisesti eristävä 1000 V:n vaihtovirtaan tai 1500 V:n tasavirtaan asti.
Luokka 0
Kokoluokka senttimetreinä: 51-63 cm
Valmistusvuosi ja -kuukausi: Kypärän lipan sisäpuolelle on leimattu valmistusvuosi ja -kuukausi (1).
Erän numero: sama kuin valmistuspäivä
Yksilöllinen sarjanumero: merkitty asianmukaiseen tarraan kypärän kuoren sisäpuolelle (2).

FR

Le produit a été fabriqué conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et celles de la norme EN 397: 2012 + A1: 2012 Casques de protection pour l'industrie et EN 50365: 2002 Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension, conformément au certificat n° 21/4498/00/0161, émis par AITEK, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Espagne, organisme notifié n° 0161. Catégorie III EPI

Utilisation
Pour assurer une bonne protection, le casque doit être adapté ou être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Le casque a été conçu de manière à absorber l'énergie d'un éventuel choc, entraînant la destruction partielle ou l'endommagement de la calotte ou de la coiffe, qui reste souvent invisible à l'œil nu. Tout casque ayant subi un choc puissant doit être remplacé. Le casque a également été conçu de manière à protéger l'utilisateur contre l'électrocution, en empêchant toute tension électrique dangereuse de traverser son corps via la tête. Le casque est électriquement isolant et convient aux travaux sous tension, classe électrique 0. Le symbole de triangle double signifie que ce casque électriquement isolant est destiné à être utilisé sur des installations dont la tension ne dépasse pas les valeurs de 1000 V a.c. ou 1500V c.c.c. Pendant les travaux sur les installations à basse tension, le casque doit être utilisé avec un autre équipement de protection isolant. L'utilisateur doit vérifier si les limites électriques des casques correspondent à la valeur nominale de la tension en présence de laquelle l'utilisateur peut se retrouver pendant l'utilisation.

Règles de précaution pendant l'utilisation
Les casques électriquement isolants ne doivent pas être utilisés dans les situations où il existe un risque que les propriétés d'isolation soient diminuées. Il convient également d'attirer l'attention des utilisateurs sur les risques qui peuvent découler de la modification, la suppression ou le remplacement d'un quelconque composant original du casque par des pièces autres que celles qui sont conseillées par le fabricant du casque. Les casques ne doivent pas être modifiés afin d'y installer des équipements supplémentaires de manière autre que celle qui est recommandée par le fabricant. Il ne faut pas utiliser sur le casque des peintures, des solvants, des colles ou des autocollants autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

Comment mettre et ajuster le casque
Avant toute utilisation, il faut vérifier si la calotte est fixée à la coiffe du casque. Pour garantir une bonne protection, le casque doit être adapté à la taille de la tête de l'utilisateur. Le casque possède une sangle au niveau de la coiffe avec un mécanisme de réglage avec bouton et pour le régler, il faut le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la taille confortable et sûre au niveau de la tête. Il ne faut pas appliquer une force excessive lors du réglage de la taille – cela peut entraîner l'endommagement des rouages du mécanisme. Ce produit destiné à la protection de la tête a été conçu pour être utilisé avec la visière sur l'avant et le mécanisme de réglage à l'arrière.

Contrôle et entretien
Le casque doit être contrôlé avant chaque utilisation, afin d'y détecter d'éventuelles décolorations, fissures, dommages au niveau de la calotte ou de la coiffe. Lorsque le casque est déjà mis en service, il est conseillé de procéder à des contrôles annuels du casque par une personne compétente dans l'institution où le casque est utilisé. Les conclusions de ce contrôle doivent être notées sur la carte d'utilisation ci-jointe.

Nettoyage
Le casque, les éléments du mécanisme de réglage et la ceinture de la coiffe doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'un détergent doux et avec de l'eau chaude (sa température ne doit pas dépasser 50°C).

Durée de vie du produit
Pour assurer un fonctionnement optimal, il est nécessaire que tous les éléments du casque soient exempts de tout vice et qu'ils soient stockés, entretenus et nettoyés de manière appropriée. Le casque doit être remplacé après au maximum 5 ans d'utilisation normale ou après 10 ans à compter de la date de fabrication. La date de mise en service doit être marquée sur l'autocollant approprié à l'intérieur de la calotte du casque. La durée de vie du casque dépend de plusieurs facteurs, tels que les chocs subis, le rayonnement UV ou un éventuel usage inapproprié. La décoloration de la calotte peut signifier la dégradation du matériau sous l'effet du rayonnement UV. Si un tel phénomène est constaté, le casque doit être remplacé.

Pièce de rechange et accessoires
La liste des pièces de rechange et d'accessoires de montage se trouve sur le site du fabricant : http://www.protekt.com.pl

Stockage :
La durée de vie maximale d'un casque non utilisé est de 5 ans, à condition qu'il ne soit pas soumis à l'action de la lumière et qu'il soit protégé contre les dommages mécaniques et les températures extrêmes et qu'il soit stocké à l'abri de produits chimiques et de l'humidité.

Emballage :
Sac en plastique / boîte en carton / sac en tissu

La déclaration de conformité est disponible sur le site web du fabricant : http://www.protekt.com.pl

Identification fabricant : PROTEKT
Modèle : ATRA 10
Numéro de l'organisme notifié responsable pour le contrôle de la fabrication : CE 0082
Numéro de la norme européenne applicable : EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Marquage / exigences supplémentaires :
Températures très basses : - 30° C
LD - déformation latérale
Isolation électrique : 440 V a.c.
Matériau : ABS
Isolation électrique jusqu'à 1000 V a.c. ou 1500V d.c.Classe 0
Plage de tailles en centimètres : 51–63 cm
Mois et année de fabrication : Indication de la date de fabrication (mois et année) du côté intérieur de la visière du casque (1).
Numéro du lot : Correspond à la date de fabrication
Numéro de série individuel : indiqué sur l'autocollant approprié à l'intérieur de la calotte du casque (2).

HU

Ez a termék a 2016/425/EU Rendelet és az EN 397:2012 + A1:2012 „Ipari védősisakok”, valamint az EN 50365:2002 „Elektromos szigetelő sisakok alacsony feszültségű rendszerekben történő munkavégzéshez” szabványok követelményeinek megfelelően készült, az AITEK, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spanyolország – 0161 sz. bejelentett szervezet által kiállított 21/4498/00/0161 sz. tanúsítványnak megfelelően. PPE III kategória.

Használat
A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejének méretéhez, vagy ahhoz kell igazítani. A sisak olyan módon készült, hogy felfogja az ütések energiáját, eközben részlegesen megsemmisülve vagy külső héjának, illetve belésének gyakran észrevehetetlen sérüléseivel. A sisakot, amelynél erős ütés ér, le kell cserélni. A sisakot emellett a felhasználó elektromos áramútésekkel szembeni védelmére is tervezték, megelőzve a veszélyes elektromos feszültség átjutását a testen, a fejen keresztül. A sisak elektromos szigetelő tulajdonságokkal rendelkezik, és megfelelő a feszültség alatti munkavégzéshez, 0 elektromos osztály. A kettős háromszög szimbólum azt jelenti, hogy ez az elektromos szigetelő sisak olyan rendszerekkel használható, amelyek nem haladják meg az 1000 V AC vagy 1500V CC névleges feszültséget. Az alacsony feszültségű rendszerekben történő munkavégzés során a sisak egyéb szigetelő védőfelszereléssel együtt használándó. A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a sisakok elektromos korlátozásai megfelelőinek-e a feszültség névleges értékének, amely a használat során előállhat.

Használat közbeni óvintézkedések
Az elektromos szigetelő sisakok nem használhatók olyan helyzetekben, amelyekben fennáll szigetelő tulajdonságaik részleges csökkenésének kockázata. Felhívjuk továbbá a felhasználók figyelmét a sisak bármely alkatrészének módosításával, eltávolításával, vagy a sisak gyártója által ajánlott, eredeti alkatrészekből eltérő alkatrészekkel történő felváltásával járó veszélyre. A sisakokat tilos kiegészítő felszerelés felhelyezése érdekében a gyártó által ajánlottól eltérő módon adaptálni. A sisakok tilos a gyártó által ajánlottaktól eltérő festékeket, hígítókat, ragasztókat és öntapadós matricákat használni.

A sisak felvétele és beállítása
A felszerelés használata előtt ellenőrizni kell, hogy a sisak bélése rögzítve van-e a sisak héjához. A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisaknak megfelelően illeszkednie kell a felhasználó fejméretéhez. A sisak racsnis beállító szerkezettel ellátott fejpánttal van felszerelve, beállítása érdekében a racsnit az óramutató járásának megfelelő irányban kell elforgatni, amíg kényelmesen és biztonságosan nem illeszkedik a fejhez. A méret beállításához nem szabad túlzott erőt használni – ez a mechanizmus fogaskerekeinek sérüléséhez vezethet. Jelen, a fej védelmére készült termék a napellenzővel előre és a beállító mechanizmussal hátrafelé történő használatra készült.

Ellenőrzés és karbantartás
A sisakot minden használat előtt ellenőrizni szükséges elszineződés, repedések, vagy a belés vagy a héj sérüléseinek szempontjából. A használatba vételt követően a sisakot ajánlatos évente a használó intézmény egy kompetens munkatársa általi ellenőrzésnek alávetni. Az ellenőrzés következtéseitől fel kell jegyezni a csatlót használati lapra.

Tisztítás
A sisakot, a beállító mechanizmus elemeit és a belés pántját enyhé mosószer és meleg víz segítségével (50°C-t meg nem haladó hőmérsékleten) rendszeresen tisztítani kell.

A termék minőségmegőrzési ideje
Az optimális működés biztosítása érdekében feltétlenül szükséges, hogy a sisak összes elemei hibamentesek legyenek, valamint megfelelően legyenek tárolva, karbantartva és tisztítva. A sisakot legfeljebb 5 év normális használat után, vagy a gyártás napjától számított 10 év elteltével le kell cserélni, attól függően, melyik következik be előbb. A használatba vétel napját fel kell jegyezni az erre szolgáló, a sisak héjának belsején található matricára. A sisak élettartama több tényezőtől függ, mint pl. az ütések, az UV-sugárzás és a nem megfelelő használat. A héj elszineződése az anyag az UV-sugárzás hatására történő degenerációjára utalhat. Ilyen jelenség észlelése esetén a sisakot le kell cserélni.

Pótalkatrészek és kiegészítők
A pótalkatrészek és felszerelhető kiegészítők listája megtalálható a gyártó honlapján: http://www.protekt.com.pl

Tárolás:
A használaton kívüli sisak maximális tárolási ideje 5 év, ha nincs kitéve fény hatásának és biztosítva van a mechanikai sérülésekkel, a szélsőséges hőmérsékleti hatásokkal, vegyszerek hatásával és a nedvességgel szemben.

Csomagolás:
Műanyag zsák / kartondoboz / textilizsák

A megfelelőségi tanúsítvány megtalálható a gyártó internetes oldalán: http://www.protekt.com.pl

A gyártó megjelölése: PROTEKT
Modell: ATRA 10
A gyártás felügyeletéért felelős bejelentett szervezet száma: CE 0082
Európai szabvány száma: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Kiegészítő jelölések / követelmények:
Nagyon alacsony hőmérséklet: - 30 ° C
LD - oldallirányú deformáció
Elektromos szigetelés: 440 V AC
Anyag: ABS
Elektromos szigetelés 1000 V AC vagy 1500 V DC-ig
Osztály: 0
Mérettartomány centiméterben: 51-63 cm
A gyártás hónapja és éve: Préselt dátumjelzések a gyártás évével és hónapjával a sisak napellenzőjének belső oldalán (1).
Gyártási tételszám: a gyártás évével és dátumával azonos
Egyedi sorozatszám: feltüntetve a megfelelő matricán a sisak héjának belsején (2).

IT

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità con i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e della norma EN 397: 2012 + A1: 2012 "Elmetto di protezione per le industrie" ed EN 50365: 2002 "Elmetti isolanti elettrici da utilizzare su impianti a bassa tensione", conformemente al certificato n° 21/4498/00/0161 emesso dalla AITEK, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spagna, organismo notificato n° 0161. Categoria III PPE.

Destinazione d'uso
Per garantire un'adeguata protezione, il casco deve calzare o essere regolato adeguatamente alle dimensioni della testa dell'utente. Il casco è realizzato in modo tale da assorbire l'energia dell'impatto, subendo una parziale distruzione o danneggiamento della calotta o della bardatura, spesso impercettibile. Un casco che è stato interessato da un forte impatto deve essere sostituito. Il casco inoltre è progettato per proteggere l'utente da scosse elettriche, impedendo il passaggio di pericolose tensioni elettriche attraverso il corpo umano, tramite la testa. Il casco presenta proprietà di isolamento elettrico ed è adatto per lavori sotto tensione, classe elettrica 0. Il simbolo del doppio triangolo indica che questo casco dielettrico è destinato all'utilizzo in impianti che non superano il valore nominale di 1000 V AC o 1500V DC. Quando si esegue interventi su impianti a bassa tensione, il casco deve essere utilizzato con altri dispositivi di protezione isolanti. L'utente deve verificare che le limitazioni elettriche dei caschi corrispondano alla tensione nominale che può essere presente durante l'uso.

Precauzioni durante l'utilizzo
I caschi dielettrici non devono essere utilizzati in situazioni in cui vi è il rischio che le loro proprietà isolanti possano essere parzialmente ridotte. Si richiama l'attenzione degli utenti anche sul pericolo dovuto a eventuali modifiche, rimozione o sostituzione di qualsiasi degli elementi originali del casco con altri elementi non raccomandati dal produttore del casco. I caschi non devono essere predisposti per l'installazione di equipaggiamento supplementare, diverso da quello raccomandato dal produttore. Non applicare sul casco vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, fatta eccezione per i prodotti raccomandati dal produttore.

Come indossare e regolare il casco
Prima di utilizzare il dispositivo è necessario verificare che la bardatura sia attaccata alla calotta del casco.

Per assicurare una protezione adeguata, il casco deve essere adeguatamente regolato alle dimensioni della testa dell'utente. Il casco è dotato di una cinghia della bardatura con meccanismo di regolazione, dotata di una manopola per la regolazione, che deve essere ruotato in senso orario fino a quando il casco non si adatterà comodamente e saldamente alla testa. Non applicare una forza eccessiva durante la regolazione del casco, ciò può condurre al danneggiamento degli ingranaggi del meccanismo. Questo prodotto, destinato alla protezione della testa, è progettato per l'utilizzo con una visiera anteriore e un meccanismo di regolazione posteriore.

Ispezione e manutenzione
Il casco deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo al fine di individuare episodi di scolorimento, crepe o danni alla calotta e alla bardatura. Dopo essere stato messo in servizio, si raccomanda di eseguire un'ispezione annuale del casco da parte di una persona competente nell'istituzione in cui questo viene utilizzato. Le conclusioni dell'ispezione devono essere annotate nella scheda di utilizzo allegata al dispositivo.

Polizia
Il casco, gli elementi del meccanismo di regolazione e le cinghie della bardatura devono essere pulite regolarmente utilizzando un detergente delicato e acqua tiepida (a una temperatura non superiore a 50°).

Periodo di validità del prodotto
Al fine di garantire un funzionamento ottimale è necessario che tutti gli elementi del casco siano privi di difetti e siano adeguatamente conservati, mantenuti e puliti. Il casco deve essere sostituito dopo un massimo di 5 anni di utilizzo normale o 10 anni dalla data di produzione, a seconda di quale evento si verifichi per primo. La data di messa in servizio viene registrata sull'apposito adesivo all'interno della calotta del casco. La vita utile di un casco dipende da diversi fattori, come presenza di urti, radiazioni UV e utilizzo improprio. Lo scolorimento della calotta può essere un segno di degradazione del materiale sotto l'impatto delle radiazioni UV. Se si nota tale fenomeno, il casco deve essere sostituito.

Ricambi e accessori
L'elenco dei ricambi e degli accessori di montaggio è disponibile sul sito web del produttore: http://www.protekt.com.pl

Stoccaggio:
Il tempo massimo di stoccaggio di un casco inutilizzato è di 5 anni, a condizione che il dispositivo non sia stato esposto alla luce solare e sia stato protetto da danni meccanici, temperature estreme, sostanze chimiche e umidità.

Imballaggio:
Sacchetto di plastica / scatola di cartone / sacchetto di tessuto

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web del www.protekt.pl. http://www.protekt.com.pl

Identificazione del produttore: PROTEKT
Modello: ATRA 10
Numero dell'organismo notificata addetto al controllo della produzione: CE 0082
Numero della norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Marcature / Requisiti aggiuntivi:
Temperature minima: - 30 ° C
LD - deformazione laterale
Isolamento elettrico: 440 V AC
Materiale: ABS
Isolamento elettrico fino a 1000 V AC o 1500V DC
Classe 0
Intervallo di regolazione in centimetri: 51-63 cm
Anno e mese di fabbricazione: Timbro con data che riporta l'anno e il mese di produzione, presente sul lato interno della visiera del casco (1).
Numero di lotto: uguale alla data di produzione
Numero di serie individuale: riportato sull'apposito adesivo all'interno della calotta del casco (2).

LT

Šis produktas pagamintas, tenkinant reglamento (ES) 2016/425, EN 397: 2012 + A1: 2012 standarto „Pramoniniai apsauginiai šalmai“ bei EN 50365: 2002 standarto „Elektriniai izoliaciniai šalmai, naudojami žemosios įtampos įrenginiuose“ reikalavimus, vadovaujantis AITEK, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spain, paskelbtjji įstaiga 0161, išduotu sertifikatu nr. 21/4498/00/0161. Kategorija III PPE.

Naudojimas
Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo atitikti arba turėtų būti pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio. Šalmas pagamintas taip, kad sugertų smūgio energiją, kuomet jis dalinai susinaikina arba pažeidžiamas jo kevalas arba santvara (dažnai nematoma). Šalmą, kuris sugėrė stiprų smūgį, reikia pakeisti. Taip pat, šalmas suprojektuotas, siekiant vartotoją apsaugoti nuo elektros srovės sukelto šoko. Šalmas apsaugo nuo pavojingo elektros srovės nuotėkio per galvą į žmogaus kūną. Šalmas pasižymi elektros srovės izoliacinėmis savybėmis, dėl to jis tinkamas naudoti, atliekant darbus esant įtampai, apsaugos nuo elektros klasė 0. Dvigubą trikampio simbolį rodo, jog šis elektros srovę izoliuojantis šalmas skirtas naudoti sistemos, kuriose neviršijamos nominalios 1000 V a.c. arba 1500Vc.cc vertės. Jeigu darbai atliekami esant žemos įtampos įrenginiams, tuomet šalmą būtina naudoti kartu su kita apsaugine izoliacine įranga. Vartotojas privalo patikrinti, ar su elektros įtampa susiję šalmų ribojimai atitinka eksploataavimo metu galinčios paveikti elektros įtampos vardinę vertę.

Atsargos priemonės naudojimo metu
Elektros izoliacinėmis savybėmis pasižymindius šalmus draudžiama naudoti tais atvejais, kuomet egzistuoja rizika, jog jų izoliacinės savybės gali būti dalinai sumažintos. Taip pat, vartotojai perspėjami, jog pavojinga modifikuoti, šalinti ar keisti bet kuriuos originalius šalmo elementus, montuojant kitus elementus nei rekomenduojama šalmo gamintojas. Šalmas draudžiama modifikuoti, siekiant sumontuoti papildomą įrangą, kitais būdais nei rekomenduoją gamintojas. Šalmo atžvilgiu draudžiama naudoti dažus, skiediklius, klėjus ar savaime limpančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoją gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas
Prieš pradėdami įrangą naudoti, privalote patikrinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo. Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio. Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimu mechanizmu (su sukiojamu mygtuku), dėl to siekiami ji sureguliuoti, privalote mygtuką sukli laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaisyks prie galvos. Draudžiama per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dalnėraai. Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai
Prieš kiekvieną panaudojimą šalmą būtina patikrinti, siekiant įsitikinti, ar nėra spalvos pasikeitimo požymių, įtrūkimų, kevalo ar santvaros pažeidimų. Pradėjus šalmą naudoti, rekomenduojama kasmet atlikti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti eksploatuojančioje institucijoje atitinkamas kompetenčias įgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymėti prisegtaame eksploataavimo lape.

Valymas
Šalmą, reguliavimo mechanizmo elementus ir santvaros dirželį būtina reguliariai valyti švelnaus ploviklio ir šilto vandens pagalba (ne aukštesnėje kaip 50° temperatūroje).

Produkto galiojimo laikotarpis
Siekiant užtikrinti optimalų šalmo veikimą, būtina, kad jokie jo elementai neturėtų pažeidimų, visi elementai būtų atitinkamai laikomi, konservuojami ir valomi. Šalmą būtina pakeisti praėjus maksimaliai 5 normalaus eksploataavimo metų laikotarpiui arba praėjus 10 metų nuo jo pagaminimo datos laikotarpiui, priklausomai nuo to, kas įvyks greičiau. Eksploatavimo pradžios data būtina pažymėti atitinkamoje šalmo kevalo viduje esančioje etiketėje. Šalmo tinkamumas naudoti priklauso nuo kelių veiksnių, kaip antai smūgių, UV spinduliuotės ar netaisyklingo eksploataavimo. Kevalo spalvos pasikeitimas gali būti medžiagos degradavimo dėl UV spinduliuotės poveikio požymiu. Pastebėjus tokį reiškinį, šalmą būtina pakeisti.

Atsarginės dalys ir priedai
Atsarginių dalių ir montavimui skirtų priedų sąrašas patalpintas gamintojo tinklalapyje: http://www.protekt.com.pl

Laikymas:
Maksimalus nenaudojamo šalmo laikymo laikotarpis siekia 5 metus, su sąlyga, jog šalmo neveikia šviesos spinduliai, šalmas apsaugaus nuo mechaninių pažeidimų, ekstremalių temperatūrų, cheminių priemonių ir drėgmės poveikio.

Pakotė:
Folijos maišelis/ kartoninė dėžė / medžiaginis krepšys

Atitikties deklaracija patalpinta gamintojo internetiniame tinklalapyje: http://www.protekt.com.pl

Gamintojo identifikavimas: PROTEKT
Modelis: ATRA 10
Už įrangos gamybos priežiūrą atsakingos paskelbtosios įstaigos numeris: CE 0082
Europos standarto numeris: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Ženkliniai/ Papildomi reikalavimai:
Labai žema temperatūra - 30 ° C
LD – šoninė deformacija
Elektros srovės izoliacija: 440 V a.c.
Medžiaga: ABS
Elektros srovės izoliacija iki 1000 V a.c. arba 1500V d.c.
Klasė 0
Pydyžiai centimetrais: 51-63 cm
Pagaminimo metai ir mėnuo: Datos ženkliniai su įsipaustais pagaminimo metais ir mėnesiu randasi vidinėje šalmo snapelio dalyje (1).
Partijos numeris: toks pats, kaip ir pagaminimo metai data.
Individualus serijos numeris: randasi atitinkamoje šalmo kevalo viduje esančioje etiketėje (2).

Piesardzības pasākumu lietošana
Elektriski izolējošas ķīveres nedrīkst izmantot apstākļos, kuros pastāv risks, ka to izolācijas īpašības tiks daļēji samazinātas.
Aizliegts modificēt, mainīt vai noņemt jebkādas ķīveres oriģinālas sastāvdaļas, ja to nav atļāvis ķīveres ražotājs.

Ķīveres nav jāpielāgo, lai uzstādītu citus piederumus citādi nekā ieteicis ražotājs.
Ķīverei neizmantojiet šķīdinātājus, krāsas, līmes un pašlīmējošās etiķetes, izņemot tās, kuras ieteicis ražotājs.

Ķīveres uzvilkšana un pielāgošana
Pirms aprīkojuma lietošanas pārbaudiet, vai ieliktnis ir piestiprinātas pie ķīveres čaulas.
Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, ķīverei jābūt pareizi noregulētai atbilstoši lietotāja galvas izmēram.
Ķīveres ieliktnis ir aprīkots ar sīksnas regulēšanas mehānismu ar kpiokļu. Lai to noregulētu, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas ērti un droši pieguļ jūsu galvai. Regulējot izmēru, nelietojiet pārmērīgu spēku, jo tas var sabojāt mehānisma zobratu.
Šīs galvas aizsardzības līdzeklis ir paredzēts lietošanai ar nagu uz priekšu un regulēšanas mehānismu aizmurgurē.

Pārbaude un apkope
Pirms katras lietošanas reizes ķivere jāpārbauda, vai nav mainījusies krāsa, radušās plaisas vai čaulas un ieliktnja bojājumi.
Pēc nodošanas ekspluatācijā ķiveri ieteicams ik gadu pārbaudīt kompetentajai personai ekspluatācijas iestādē.
Pārbaudes secinājumi jādokumentē pievienotajā ekspluatācijas lapā.

Tīrīšana
Ķīvere, regulēšanas mehānisma elementi un ieliktnis sīksna regulāri jātīra ar maigu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni (temperatūrā, kas nepārsniedz 50°).

Produkta derīguma termiņš
Lai nodrošinātu optimālu veikspēju, visām ķīveres sastāvdaļām jābūt bez defektiem un pareizi uzglabātām, apkoptām un tīrītām.
Ķīvere jānomaina pēc maksimāli 5 gadus ilgas lietošanas vai 10 gadiem no izgatavošanas datuma, atkarībā no tā, kas notiek agrāk.
Ekspluatācijas sākuma datums jāuzraksta uz attiecīgās uzlīmes ķīveres čaulas iekšpusē.
Ķīveres kalpošanas laiks ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, piem., triecieniem, UV starojuma un nepareizas lietošanas.
Čaulas krāsas izmaiņas var liecināt par materiāla nolietošanos UV starojuma ietekmē. Ja pamanāt šādu parādību, ķivere ir jānomaina.

Rezerves daļas un piederumi
Rezerves daļu un montāžas piederumu saraksts ir pieejams ražotāja mājas lapā: http://www.protekt.com.pl

Uzglabāšana:
Maksimālais neizmantošanās ķīveres glabāšanas laiks ir 5 gadi, ja tā nav pakļauta gaismas iedarbībai un ir aizsargāta pret mehāniskiem bojājumiem, ekstremālām temperatūrām, ķīmiskām vielām un mitrumu.

Iepakojums:
Plastmasas maisiņš / kartona kaste / auduma maisiņš

Atbilstības deklarācija ir pieejama ražotāja mājas lapā: http://www.protekt.com.pl

Ražotāja identifikācijas dati:
PROTEKT
Modelis:
ATRA 10
Paziņotās iestādes, kas veic ražošanas kontroli, numurs:
CE 0082
Eiropas standarta numurs:
EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Marķējumi/Papildu prasības:
Ļoti zema temperatūra:
- 30 ° C
LD - sānu deformācija
Elektriskā izolācija:
440 V mainīgr.
Materiāls:
ABS
Elektriskā izolācija līdz mainstrāvas 1000 V vai līdzstrāvas 1500V
Klase 0.
Izmēru diapazons centimetros:
51-63 cm
Izgatavošanas gads un mēness:
Laika zīmogi ar iespiestu izgatavošanas gadu un mēnesi atrodas ķīveres naga iekšpusē (1).
Partijas numurs:
tas pats kā izgatavošanas datums
Individuālais sērijas numurs:
atrodas uz atbilstošās uzlīmes ķīveres čaulas iekšpusē (2).

NL

Het product is vervaardigd in overeenstemming met de vereisten van Verordering (EU) 2016/425 en de EN 397 norm: 2012 + A1: 2012 „industriele veiligheidshelmen” en EN 50365: 2002 “ Elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties”, volgens het certificaat nr. 21/4498/00/0161 opgesteld door AITEK, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoi, Spain, aangemelde instantie 0161. Categorie III PPE.

Gebruik
Om voldoende bescherming te verzekeren, moet de helm aan het hoofd van de gebruiker worden aangepast en maat afgestemd.
De helm is gemaakt om de energie van de inslag te absorberen waarbij de schaal gedeeltelijk wordt vernield of beschadigd, vaak onmerkbaar. Helm die een zware inslag heeft ondergaan, moet worden vervangen.
De helm is ook ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen elektrische schokken door te voorkomen dat gevaarlijke elektrische spanningen via het hoofd door het lichaam worden geleid.
De helm heeft elektrisch isolerende eigenschappen en is geschikt voor onder spanning werken, elektriciteitsklasse 0.
Het symbool van dubbele driehoek geeft aan dat deze elektro-isolerende helm geschikt is voor gebruik in installaties die een nominale waarde van 1000V a.c. of 1500V.c.c. niet overschrijden.
Bij werkzaamheden aan laagspanningsinstallaties moet de helm met andere beschermende isolerende uitrusting worden gebruikt.
De gebruiker moet controleren of de elektrische beperkingen van de helmen met de spanning overeenkomen die tijdens het gebruik kan optreden.

Voorzorgsmaatregelen tijdens het gebruik
Elektrische isolerende helmen mogen niet worden gebruikt in situaties waarin het risico bestaat dat hun isolerende eigenschappen gedeeltelijk worden verlaagd.
De aandacht van de gebruikers wordt ook gevestigd op het gevaar van het aanpassingen, verwijdering of vervanging van een van de oorspronkelijke onderdelen van de helm dan die welke door de fabrikant van de helm worden aanbevolen.
Helmen mogen niet worden aangepast om extra toebehoren aan te brengen, anders dan de door de fabrikant aanbevolen.
Breng geen oplosmiddelen, kleefmiddelen of zelfklevende etiketten op de helm aan, behalve zoals door de fabrikant aanbevolen.

De helm opzetten en aanpassen
Controleer voor gebruik of het vizier aan de helmschaal is bevestigd.
Om voldoende bescherming te bieden, moet de helm goed op het hoofd van de gebruiker zijn aangepast.
De helm is voorzien van een riem met een verstelmechanisme met draaiknop en om deze af te stellen, draai het met de klok mee tot het comfortabel en stevig op uw hoofd zit. Gebruik geen overmatige kracht om de maat af te stellen - dit kan de tandwielen van het mechanisme beschadigen.
Dit hoofdbeschermingsproduct is ontworpen voor gebruik met een vizier aan de voorzijde en een verstelmechanisme aan de achterzijde.

Controle en onderhoud
Controleer de helm voor elk gebruik op verkleuring, barsten of beschadiging van de schaal en de viezier.
Bij ingebruikname is het aangeraden de helm jaarlijks door een bevoegd persoon in de instelling van de gebruiker te laten inspecteren.
De resultaten van de inspectie moeten op het bijgevoegde gebruiksformulier worden vermeld.

Reiniging
Reinig de helm, het verstelmechanisme en de riem regelmatig met een mild reinigingsmiddel en warm water (bij een temperatuur van maximaal 50°).

Houdbaarheid van het product
Voor optimale prestaties is het van groot belang dat alle onderdelen van de helm vrij zijn van gebreken en op de juiste wijze worden bewaard, onderhouden en gereinigd.
De helm moet worden vervangen na maximaal 5 jaar normaal gebruik of na 10 jaar vanaf de fabricagedatum, naargelang wat het eerst plaatsvindt.
De datum van de ingebruikneming moet op een juiste sticker aan de binnenzijde van de helmschaal worden vermeld.
De levensduur van een helm hangt van verschillende factoren af zoals schokken, UV-straling en verkeerd gebruik.
Verkleuring van de schaal kan wijzen op de UV-degradatie van het materiaal. In zo'n geval moet de helm worden vervangen.

Toebehoren en reserveonderdelen
Een lijst van reserveonderdelen en bevestigingsmateriaal is te vinden op de website van de fabrikant: http://www.protekt.com.pl

Opslag:
De maximale opslagduur van een ongebruikte helm is 5 jaar mits de helm niet aan licht wordt blootgesteld en tegen mechanische beschadiging, extreme temperaturen, chemicaliën en vocht wordt beschermd.

Verpakking:
Plastic zakje / kartonnen doos / stoffen zak

Conformiteitsverklaring is beschikbaar op: http://www.protekt.com.pl

Identificatie van de producent:
PROTEKT
Model:
ATRA 10
Nummer van de aangemelde instantie voor de productiecontrole:
CE 0082
Nummer van de Europese norm:
EN 397: 2012 + A1: EN 353-2:2002
Markeringen/Aanvullende eisen:
Zeer lage temperatuur:
- 30 ° C
LD - laterale vervorming
Elektrische isolatie:
440 V a.c.
Materiaal:
ABS
Elektrische isolatie tot 1000 V a.c. of 1500V d.c.
Klasse 0
Groottebereik in centimeters:
51-63 cm
Productieaand en -jaar:
Datumstempels met het jaar en de maand van productie gestempeld aan de binnenzijde van het vizier van de helm (1).
Partijnummer:
hetzelfde als het productiejaar
Individueel serienummer:
aangebracht op een geschikte sticker aan de binnenzijde van de helmschaal

NO

Dette produktet er tilvirket i samsvar med kravene i Forordning (EU) 2016/425 og standarden EN 397:2012+A1:2012 «Vernehjelmer for industri» og EN 50365:2002 «Elektriske isolerte hjelmer for bruk i lavspenningsanlegg», i samsvar med sertifikat nr. 21/4498/00/0161 utstedt av AITEK, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoi, Spania, teknisk kontrollorgan 0161. Personlig verneutstyr kategori III.

Anvendelse
For å gi tilstrekkelig beskyttelse, bør hjelmen passe til brukerens hodestørrelse eller skal den justeres.
Hjelmen er laget på en slik måte at den absorberer energien fra et slag ved at dens skall eller innredningen delvis blir skadet eller ødelagt, noe som ofte er umerkelig. En hjelm som har blitt utsatt for alvorlig slag bør byttes ut.
Hjelmen er også designet for å beskytte brukeren mot elektrisk stød ved å forhindre at kroppen blir utsatt for farlig elektrisk

spenning gjennom hodet.
Hjelmen har elektrisk isolerende egenskaper og er egnet for arbeid under spenning, elektrisk klasse 0.
Dobbel trekanstymbol betyr at denne elektrisk isolerende hjelmen er beregnet for bruk i installasjoner med nominell spenning som ikke overstiger 1000 VAC eller 1500 VDC.
Ved arbeid på lavspenningsanlegg må hjelmen brukes sammen med annet isolerende verneutstyr.
Brukeren må sjekke at hjelmenes elektriske grenseverdier tilsvarer den nominelle spenningen som kan oppstå under bruk.

Forholdsregler for bruk
Elektrisk isolerende hjelmer bør ikke brukes i situasjoner der det er fare for at deres isolerende egenskaper kan bli delvis svekket.
Det gjøres også oppmerksom på risikoen knyttet til endring, fjerning eller erstatning av noen av originale hjelmkomponenter med andre komponenter som ikke er anbefalt av hjelmprodusenten.
Hjelmer bør ikke anpasses for å installere annet tilbehør på en annen måte enn anbefalt av produsenten.
Ikke bruk naing, løsemidler, lim eller selvklevende etiketter på hjelmen, bortsett fra de som er anbefalt av produsenten.

Hvordan ta på og justere hjelmen
Før du bruker enheten, må du kontrollere at innredningen er festet til hjelmskallet.
For å sikre tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen være riktig tilpasset til brukerens hode.
Hjelmen er utstyrt med en skruinnredning. For å justere den, vri knotten slik at hjelmen ligger godt og komfortabelt på hodet.
Ikke bruk overdreven kraft for å justere størrelsen – dette kan skade girene i mekanismen.
Dette hodebeskyttelsen er designet for å brukes med brem foran og justeringsmekanismen på baksiden.

Kontroll og vedlikehold
Hjelmen bør kontrolleres for misfarging, sprekker eller skade på hjelmskallet og innredningen før hver bruk.
Etter at hjelmen tas i bruk, er det anbefalt at den inspiseres årlig av en kompetent person i bedriften. Funn fra inspeksjonen bør registreres i det vedlagte ID-kortet.

Rengjøring
Hjelmen, komponentene i justeringsmekanismen og innredningen bør rengjøres regelmessig med et mildt vaskemiddel og varmt vann (ved en temperatur som ikke overstiger 50°).

Holdbarhet
For optimal ytelse er det viktig at alle hjelmkomponenter er feilfrie og riktig lagret, vedlikeholdt og rengjørt. Hjelmen må byttes ut etter maksimalt 5 års normal bruk eller 10 år fra produksjonsdatoen, avhengig av hva som inntreffer først.
Datoen for første bruk skal registreres på et spesielt klistremerke inne i hjelmskallet.
Hjelmens levetid avhenger av flere faktorer som stød, UV-stråling og feil bruk.
Misfarging av hjelmskallet kan være et tegn på nedbrytning av materialet under påvirkning av UV-stråling. Hvis du merker et slikt fenomen, bør hjelmen byttes ut.

Reservederer og tilbehør
Listen over reservederer og monteringsstilbehør finner du på produsentens nettsted: http://www.protekt.com.pl

Oppbevaring:
Maksimal lagringstid for en ubrukt hjelm er 5 år, forutsatt at den ikke er utsatt for lys og er beskyttet mot mekanisk skade, ekstreme temperaturer, kjemikalier og fuktighet.

Emballasje:
Plastpose/pappeske/tekstilpose

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på produsentens nettsted: http://www.protekt.com.pl

Produsentens identifikasjon:
PROTEKT
Modell:
ATRA 10
Nummer på teknisk kontrollorgan for produksjonskontroll:
CE 0082
Europeisk standardnummer:
EN 397:2012+A1:2012 / EN 50365:2002
Merking/tillegsskrav:
Veldig lav temperatur:
- 30°C
LD - lateral deformasjon
Elektrisk isolasjon:
440 VAC
Materiale:
ABS
Elektrisk isolasjon opptil 1000 VAC eller 1500 V DC
Klasse 0
Størrelsesområde i centimeter:
51 til 63 cm
Produksjonsår og -måned:
Dalostempler med preget produksjonsår og -måned på innsiden av bremmen (1).
Batchnummer:
Samme som år og produksjonsdato.
Individuelt serienummer:
Plassert på klistremerket inne i hjelmskallet (2).

PT

Este produto foi fabricado de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da norma EN 397: 2012 + A1: 2012 "Capacetes de proteção para a indústria" e EN 50365: 2002 " Capacetes eletricamente isolantes para trabalho em instalações de baixa tensão", de acordo com o certificado nº 21/4498/00/0161 emitido pela AITEK, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoi, Espanha, organismo notificado 0161. Categoria III EPI.

Utilização
Para fornecer proteção adequada, o capacete deve caber ou ser adaptado ao tamanho da cabeça do usuário.
O capacete é fabricado de tal forma que absorve a energia do impacto, passando por destruição parcial ou dano à concha ou suspensão, muitas vezes impercíveis. Um capacete que tenha sido submetido a um forte impacto deve ser substituído.
O capacete também foi projetado para proteger o usuário de choque elétrico, impedindo a passagem de perigosa tensão elétrica através do corpo pela cabeça.
O capacete tem propriedades de isolamento elétrico e é adequado para trabalhos sob tensão, classe elétrica 0.
O símbolo do triângulo duplo significa que este capacete eletricamente isolante se destina a ser usado em instalações que não excedam o valor nominal de 1000 VAC ou 1500VCC.
Ao trabalhar com instalações de baixa tensão, o capacete deve ser usado com outros equipamentos de proteção isolantes.
O usuário deve verificar se as limitações elétricas dos capacetes correspondem à tensão nominal que pode ocorrer durante a utilização.

Precauções durante a utilização
Capacetes eletricamente isolantes não devem ser usados em situações em que haja o risco de que as suas propriedades isolantes possam ser parcialmente reduzidas.
Os usuários devem também prestar especial atenção ao perigo de modificar, excluir ou substituir qualquer um dos componentes originais do capacete diferente dos recomendados pelo fabricante do capacete.
Os capacetes não devem ser adaptados para instalar equipamentos adicionais que não sejam recomendados pelo fabricante.
Não utilizar solventes, adesivos e etiquetas autocolantes no capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante.

Colocação e o ajuste do capacete
Antes de utilizar o equipamento, é necessário verificar se a suspensão está fixada à concha do capacete.
Para fornecer proteção adequada, o capacete deve ser devidamente adaptado ao tamanho da cabeça do usuário.
O capacete é equipado com um cinto de suspensão com um mecanismo de ajuste com um botão e para ajustá-lo, deve ser girado no sentido horário até um ajuste confortável e seguro na cabeça. Não usar força excessiva para ajustar o tamanho – isso pode levar a danos aos dentes do mecanismo.
Este produto de proteção da cabeça foi projetado para utilização com uma pala para a frente e um mecanismo de ajuste traseiro.

Inspeção e manutenção
O capacete deve ser verificado antes de cada utilização relativamente a descoloração, rachaduras ou danos à concha e suspensão.
Após ser colocado em serviço, recomenda-se realizar uma inspeção anual do capacete por uma pessoa competente na utilização. As conclusões da revisão devem ser registradas no registro de utilização anexado.

Limpeza
O capacete, os elementos do mecanismo de ajuste e a correia da suspensão devem ser limpos regularmente com um detergente suave e água morna (a uma temperatura não superior a 50°).

Vida útil do produto
Para garantir o funcionamento ideal, é necessário que todos os elementos do capacete estejam livres de defeitos e sejam devidamente armazenados, mantidos e limpos.
O capacete deve ser substituído após um máximo de 5 anos de utilização normal ou 10 anos a partir da data de fabricação, consoante o que se verificar primeiro.
A data de entrada em serviço deve ser registrada no adesivo apropriado dentro da concha do capacete.
A vida útil dum capacete depende de vários fatores, como impactos, radiação UV e utilização inadequada.
A descoloração da suspensão pode ser um sinal de degradação do material sob a influência da radiação UV. Se tal fenómeno for notado, o capacete deve ser substituído.

Peças de reposição e acessórios
A lista de peças de reposição e acessórios de montagem pode ser encontrada no site do fabricante: http://www.protekt.com.pl

Armazenamento:
O tempo máximo de armazenamento dum capacete não-usado é de 5 anos, desde que não esteja exposto à luz e protegido contra danos mecânicos, temperaturas extremas, produtos químicos e humidade.

Embalagem:
Saco de plástico / caixa de plástico / saco de tecido

A declaração de conformidade está disponível no site do fabricante: http://www.protekt.com.pl

Identificação do fabricante:
PROTEKT
Modelo:
ATRA 10
Número de órgãos notificados para controle de fabricação:
CE 0082
Número padrão europeu:
EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Marcações / Requisitos adicionais:
Temperatura muito baixa:
-30 °C
LD - deformação lateral
Isolamento elétrico:
440 VAC
Material:
ABS
Isolamento elétrico de até 1000 VAC ou 1500 VDC
Classe 0
Faixa de tamanho em centímetros:
51-63 cm
Mês e ano de fabricação
A data com o ano e mês de fabricação gravados no interior da pala do capacete (1).
Número do lote:
mesmo que ano de data de fabricação
Número de série individual:
colocado num adesivo adequado dentro da concha do capacete (2).

RO

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și cu norma EN 397: 2012 + A1: 2012 „Căști industriale de protecție” și EN 50365: 2002 „Căști de protecție electrică pentru lucrări la instalații de joasă tensiune”, în conformitate cu certificatul nr. 21/4498/00/0161 eliberat de AITEK, Plaza Emilio Sala nr. 1, Alcoi, Spania, unitatea notificată 0161. Categoria III EIP.

Utilizarea
Pentru a asigura o protecție adecvată, cască trebuie să se potrivească sau să fie adaptată pentru a se potrii capului purtătorului.
Cască este fabricată să absoarbă energia impactului, suferind o distrugere parțială sau o deteriorare a calotei sau a harnașamentului adesea imperceptibilă. O cască care a fost supusă unui impact puternic trebuie înlocuită.

De asemenea, cască este concepută pentru a proteja purtătorul de electrocutare, împiedicând trecerea tensiunilor electrice periculoase prin cap către corp.
Cască are proprietăți de izolare electrică și este adecvată pentru lucrările sub tensiune, clasa electrică 0. Simbolul triunghiului dublu indică faptul că această cască electroizolantă este destinată utilizării în instalații care nu depășesc o valoare nominală de 1000 V curent alternativ sau 1500 V curent continuu.
Atunci când se lucrează în instalațiile de joasă tensiune, cască trebuie utilizată împreună cu alte echipamente de protecție izolatoare.
Utilizatorul trebuie să verifice dacă limitările electrice ale căștilor corespund tensiunii nominale care poate apărea în timpul utilizării.

Mijloace de precauție în timpul utilizării
Căștile izolatoare electrice nu trebuie utilizate în situații în care există riscul ca proprietățile lor izolatoare să fie parțial reduse.
Utilizatorii sunt avertizați, de asemenea, împotriva pericolului de a modifica, îndepărta sau înlocui oricare dintre elementele originale ale căștii cu altele decât cele electroizolantă este producătorul căștii.
Căștile de protecție nu trebuie utilizate în scopul instalării de accesorii adiționale în alt mod decât cel recomandat de către producător.
Nu aplicați pe cască vopsele cu solventi, adezivi sau etichete adezive, cu excepția celor recomandate de producător.

Purtarea și adaptarea căștii
Înainte de a utiliza echipamentul, verificați dacă harnașamentul este atașat la calota căștii.
Pentru a asigura o protecție adecvată, cască trebuie să fie adaptată în mod corespunzător la dimensiunea capului purtătorului.
Cască are un harnașament cu un mecanism de reglare cu un cadran, iar pentru a regla harnașamentul, se rotește cadranul în sensul acelor de ceasornic până când se obține o potrivire confortabilă și sigură pe cap. Nu folosiți o forță excesivă pentru a regla dimensiunea - acest lucru poate deteriora angrenajele mecanismului.
Acest produs de protecție a capului este conceput pentru a fi utilizat cu borul în față și cu mecanismul de reglare în spate.

Revizia și întreținerea
Cască trebuie inspectată înainte de fiecare utilizare pentru a se verifica dacă nu prezintă decolorări, fisuri sau deteriorări ale calotei și harnașamentului.
Odată dată spre utilizare, se recomandă ca o cască să fie inspectată anual de către o persoană competentă din cadrul instituției utilizatoare. Concluziile acestei inspecții ar trebui să fie consemnate în fișa de service însoțitoare.

Curățarea
Cască, mecanismul de reglare și cureaua harnașamentului trebuie curățate în mod regulat cu un detergent ușor și apă caldă (la o temperatură maximă de 50°).

Durata de viață a produsului
Pentru a asigura o performanță optimă, este esențial ca toate componentele căștii să nu prezinte defecte și să fie depozitate, întreținute și curățate în mod corespunzător. Cască trebuie înlocuită după maximum 5 ani de utilizare normală sau 10 ani de la data fabricării, în funcție de care dintre acestea survine prima.
Data intrării în serviciu ar trebui să fie notată pe un autocolant adecvat în interiorul calotei căștii.
Durata de viață a unei căști depinde de mai mulți factori, cum ar fi impacturile, radiațiile UV și utilizarea necorespunzătoare.
Decolorarea calotei poate fi un semn de degradare a materialului din cauza radiațiilor UV. În cazul în care se observă o astfel de situație, cască trebuie înlocuită.

Piese de schimb și accesorii
Pentru o listă de piese de schimb și accesorii de montare, consultați pagina de Internet a producătorului: http://www.protekt.com.pl

Depozitarea:
Perioada maximă de depozitare pentru o cască nefolosită este de 5 ani, cu condiția să nu fie expusă la lumină și să fie protejată împotriva deteriorărilor mecanice, a temperatururilor extreme, a substanțelor chimice și a umidității.

Ambalajul:
Pungă de plastic / cutie de carton / sac de material

Declarația de conformitate este disponibilă pe pagina de Internet a producătorului: http://www.protekt.com.pl

Identificarea producătorului:
PROTEKT
Model:
ATRA 10
Numărul unității notificate pentru controlul producției:
CE 0082
Numărul norme europene:
EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Marcaje/ Cerințe suplimentare:
Temperatură foarte scăzută:
- 30 ° C
LD - deformare laterală
Capacitatea de izolare electrică:
440 V a.c.
Materialul:
ABS
Capacitate de izolare electrică de până la 1000 V curent alternativ sau 1500 V curent continuu.
Clasa 0
Interval de dimensiuni în centimetri:
51-63 cm
Anul și luna de fabricație:
Anul și luna de fabricație sunt ștamplate pe partea interioară a borului căștii (1).
Numărul lotului:
aceiași ca și anul și data de fabricație
Numărul de serie individual:
aplicat pe un autocolant adecvat în interiorul corpului căștii (2).

RU

Продукт изготовлен в соответствии с требованиями Регламента (ЕС) 2016/425 и стандарта EN 397: 2012 + A1: 2012 „Каски защитные ” и EN 50365: 2002 “Каски электроизоляционные для использования на установках низкого напряжения”, в соответствии с сертификатом № 21/4498/00/0161 выданным AITEK, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoi, Spain, нотифицированный орган 0161. Категория III PPE.

Эксплуатация
Для обеспечения надлежащей защиты каска должна подходить по размеру или должна быть отрегулирована по размеру головы пользователя.
Каска выполнена таким образом, чтобы поглощать энергию удара отдельными разрушениями или повреждениями корпуса или внутренней оснастки, часто незаметными. Каска, подвергшаяся сильному удару, подлежит замене.
Каска также предназначена для защиты пользователя от поражения электрическим током, предотвращая прохождение электрического тока через голову.
Каска обладает электроизоляционными свойствами и подходит для работ под напряжением, класс 0. Символ двойного треугольника означает, что эта электроизоляционная каска предназначена для использования в установках, которые не превышают номинальное значение 1000 В а.с. или 1500V dc.
При работе на установках низкого напряжения каска должна использоваться с другим изоляционным защитным снаряжением.
Пользователь должен проверить, соответствует ли предельные ограничения защитной каски номинальному напряжению, которое может возникнуть во время использования.

Меры предосторожности при эксплуатации
Электроизоляционные каски не следует использовать в ситуациях, когда существует риск частичного снижения изоляционных свойств.
Пользователи также должны обращать внимание на опасность выполнения модификаций, удаления или замены любой из оригинальных составных частей каски другой, отличной от рекомендованной производителем.
Каски не должны быть приспособлены для установки дополнительного снаряжения, способом иным, чем рекомендовано производителем.
Для каски следует использовать краски, растворители, клеи и самоклеящиеся этикетки только те, которые рекомендованы производителем каски.

Надвение и подгонка каски
Перед использованием снаряжения следует убедиться, что внутренняя оснастка прикреплена к корпусу каски.
Чтобы обеспечить надлежащую защиту, каска должна быть правильно подогнана в соответствии с размером головы пользователя.
Каска оснащена лентами внутренней оснастки и регулировочным механизмом с головкой, которую для регулировки следует поворачивать по часовой стрелке до тех пор, пока каска не будет удобно и надежно закреплена на голове. Не следует использовать чрезмерное усилие для регулировки размера - это может привести к повреждению зубчатки механизма.
Данное изделие, предназначенное для защиты головы, разработано для использования с передним козырьком и механизмом регулировки сиди.

Осмотр и обслуживание
Перед каждым использованием следует проверить каску на наличие выцветания, трещин или повреждений корпуса и внутренней оснастки.
После введения в эксплуатацию на предприятии, использующим снаряжение, рекомендуется проводить ежегодный осмотр каски компетентным лицом. Результаты осмотра должны быть отмечены в прилагаемой эксплуатационной карте.

Чистка
Каску, элементы механизма регулировки и ленты внутренней оснастки следует регулярно чистить мягким моющим средством и теплой водой (при температуре не выше 50°).

Срок годности продукта
Чтобы обеспечить оптимальную работу все компоненты каски не должны иметь дефектов и должны храниться надлежащим образом, регулярно подвергаться обслуживанию и чистке. Каска должна быть заменена после 5 лет нормального использования или после 10 лет от даты изготовления, в зависимости от того, что наступит раньше.
Дата ввода в эксплуатацию должна быть отмечена соответствующей наклейке внутри корпуса каски.
Срок службы каски зависит от нескольких факторов, таих как: удары, УФ - излучение и неправильное использование.
Выцветание корпуса может быть признаком деградации структуры материала под воздействием УФ - излучения. Если при осмотре замечен такой признак, каска должна быть заменена.

Запасные части и аксессуары
Список запасных частей и монтажных аксессуаров можно найти на сайте производителя: http://www.protekt.com.pl

Хранение:
Максимальный срок хранения неиспользуемой каски составляет 5 лет, если она не подвергается воздействию света и защищена от механических повреждений, предельных температур, химических веществ и влаги.

Упаковка:
Политиленовый пакет / картонная коробка / тканевый мешок.

Декларация о соответствии доступна на сайте производителя: http://www.protekt.com.pl

Идентификация производителя:
PROTEKT
Модель:
ATRA 10
Номер нотифицированного органа, контролирующего производство:
CE 0082
Европейский номер стандарта:
EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Маркировка / Дополнительные требования:
Очень низкая температура:
- 30 ° C
LD - боковая деформация
Электроизоляция:
440 V a.c.
Материал:
ABS
Электроизоляция до 1000 V а.с. или 1500V d.c.

Tillverkarens identifiering: PROTEKT
Modell: ATRA 10
Nummer på det anmälda organ som ansvarar för kontroll av tillverkning: CE 0082
Europeiskt standardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002